

AZ EGYETEMI KÖNYVTÁR  
ÉVKÖNYVEI

XI.



BUDAPEST

2003

### III. IRODALOMTÖRTÉNET

KNAPP ÉVA

#### Emblémaelméletek Európában

Az elmúlt évek kutatásai egyre élesebb fényt vetettek arra, hogy a humanista emblematika hanyatlását követően még hosszú időn át hatott a kifejezésforma elméletére és gyakorlatára. Világossá vált az is, hogy a humanista, későhumanista emblémaelméletekhez mérhető, azokkal kapcsolatban álló elméleti tevékenységet egyedül a jezsuiták folytattak. Míg a humanista emblematika az antikvitástól örökölt tudást egy új formavilág segítségével fogalmazta meg és közvetítette egy viszonylag szűk intellektuális körben, a jezsuita emblematika a neolatin irodalom keretében "átértelmezte" a humanista emblematikát, s eszközként használta fel a *Ratio Studiorum* és a rendi utilitas szellemében. Az európai emblémaelméletek főbb vonalainak önálló bemutatását az is indokolja, hogy bár a reneszánsz, a manierizmus és a barokk irodalomelmélet íróinak munkássága általában ismert, Koltay-Kastner Jenő az olasz reneszánsz irodalomelméletének szemelvényes áttekintésében szándékosan figyelmen kívül hagyta az "ut pictura poesis" elméletére vonatkozó forrásokat és bőséges irodalmat.<sup>1</sup>

A jezsuita rend kezdettől fogva erős affinitást mutatott az emblematika iránt. Ez az érdeklődés több forrásból táplálkozott. A legalapvetőbb volt az új szervezet rendi identitásának keresése, valamint a törekvés a külső és belső képek irányítására és ellenőrzésére. Már Loyola Ignác felfigyelt arra, hogy a Biblia képek és allegóriák tárháza, s hogy a képalkotás milyen jelentős szerepet játszott a krisztusi tanítás közvetítésében, egy kollektív identitás létrehozásában és erősítésében. Az *Exercitia spiritalia* alapjául szolgáló antropológia a XIV. századi humanisták test-lélek felfogásához hasonlóan az emberi természet érzéki-szellemi kettősségével érvelt, s megvetette az alapját a jezsuiták fogékonyságának a képi gondolkodás iránt.<sup>2</sup> A szövegben közvetített szemléletes tartalmakat vizuálisan is megvalósító applicatio sensuum, a compositio loci, a szöveg alapján történő képi látás és meditáció gyakorlatát a tridenti zsinat rendelkezései tovább erősítették. Roberto Bellarmino képelméletében az imago nemcsak a fizikai látással megtapasztható tárgyat

<sup>1</sup> Koltay-Kastner Jenő (Vál., sajtó alá rend.), Az olasz reneszánsz irodalomelmélete. Bev. Bán Imre. Budapest 1970. 39-40.; vö. Robert J. Clements, *Picta Poesis. Literary and Humanistic Theory in Renaissance Emblem Books*. Roma 1960.

<sup>2</sup> Dieter Sulzer, *Traktate zur Emblematik. Studien zu einer Geschichte der Emblemtheorien*. Hrsg. von Gerhard Sauder. St. Ingbert 1992. 241.

jelentette, hanem a világ dolgainak olyan valóságos hasonlatosságát is, amit — mint Loyola Ignácnál — az érzékek által különféleképpen lehet megközelíteni.<sup>3</sup>

XVI-XVII. századi humanista, későhumanista és jezsuita emblémaelméleti források áttekintésekor megfigyelhető, hogy a szerzők hat nagyobb kérdéskörben fejtették ki mondanivalójukat: 1. eredet, történetiség, etimológia, antikvitás; 2. meghatározási kísérletek, nehézségek; 3. funkciók; 4. kapcsolat a rokon irodalmi formákkal; 5. emblémakészítési szabályok; 6. osztályozás. Az eredet és az osztályozás kérdéskörével, az emblematika eszmetörténeti előzményeivel a továbbiakban nem foglalkozunk. Egyrészt azért, mert az emblematika történeti gyökereiről nem mutathatók ki alapvetően ellentétes vélemények, s a kérdésről a kutatás is egységes állásponton van. Másrészt az osztályozás nem vált valós elméleti problémává. Az emblémák felosztásában a szerzők egyéni meggyőződésükből indultak ki (így például Picinelli a bibliai teremtéstörténetet vette alapul<sup>4</sup>), s a csoportosítás csak következménye volt az elméleti állásfoglalásnak. Nem célunk egy-egy szerző elméletének és az egyes traktátusok bármily vázlatos bemutatása. Nem foglalkozunk részletesen a XV-XVI. század fordulóján kifejlődött impréza-elképzelésekkel és a korszak általános képelméleteivel sem, mivel ezek viszonylag jól ismertek.<sup>5</sup> Érintjük viszont az impréza (symbolum, insigne, devise) és az embléma történeti-elméleti elhatárolásait, azok konfrontálódását, kölcsönhatását. Az impréza- és embléma-traktátusokat együtt vizsgáljuk, mivel bár az imprézatraktátusokban az embléma fogalma rendszerint csupán az imprézameghatározások függvényében jelenik meg, a XVI-XVII. században az imprézárt és az emblémát olyan irodalmi kifejezési formáknak tartották, amelyek több szállal, összetetten kapcsolódnak egymáshoz. Alkalomszerűen bevontuk a vizsgálatba az embléma- és imprézagűjtemények előszavainak elméleti szempontból értékelhető megjegyzéseit, valamint a retorikaelméleti művek ide vonatkozó megállapításait.

Az embléma- és imprézatraktátusok a népszerűsítő irodalom körébe tartoznak, ezért fontos jellemzőjük a kontamináció és a szinkretizmus, a terminológiai és műfaji sokféleség, valamint a polémia. A traktátusok nem alkotnak egységes forráskorpuszt, ugyanakkor szoros kapcsolatban állnak a kor retorikájával, poétikájával, történelem- és művészetelméletével.<sup>6</sup> A traktátusok fő típusai a dialógus formában írott szabály- és példagyűjtemények, az egyes imprézák

<sup>3</sup>Roberto Bellarmino, *Septimana controversia generalis de Ecclesia triumphante tribus libris explicata. Liber secundus. De reliquiis et imaginibus Sanctorum.* = Uő.: *Opera Omnia* [...] Ed. Justinus Févre. Tom. III. Parisiis 1870. 199-256. (A mű első kiadása 1586-ban Ingolstadtban jelent meg.)

<sup>4</sup>Karl Möseneder, *Barocke Bildphilosophie und Emblem.* Menestriers "L'art des emblemes". = Claude-Francois Menestrier, *L'art des emblemes ou s'enseigne la morale par les figures de la fable, de l'histoire et de la nature.* Nachdruck der Ausgabe Paris 1684. Hrsg. von Karl Möseneder. Mäander 1981. 27.

<sup>5</sup>Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 109-219.

<sup>6</sup>Robert Klein, *La théorie de l'expression figurée dans les traités italiens sur les Imprese, 1555-1612.* BHR 19 (1957) 320-342.; vö. Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 13-14.

értelmezésére vagy védelmére írott művek és a komolyabb elméleti alapvetések, rendszerint akadémiai értekezés formájában.<sup>7</sup> Az emblématraktátusok száma az imprézatraktátusokéhoz viszonyítva alacsony, meghatározásaik és szabályaik jórészt az imprézatraktátusoktól függenek. Az emblémát alkalmasszerűen figyelembevették az ars memorativa-traktátusokban is (pl. Rivius 1541, Johannes Austriacus 1603).<sup>8</sup>

Az emblematikát gyűjtőfogalomként értelmezzük az emblémák és imprézákat, továbbá az embléma- és imprézagűjteményekben megjelenő, kép és szöveg összekapcsolásával létrehozott signetek, hieroglifák, címerek és más hasonló kifejezésformák összefoglaló jelölésére. Az elmélet fogalmát tágan kezeljük, mivel a számba vehető megnyilatkozások az előírásoktól és műhelymegjegyzésektől a szabálygyűjteményeken és egyes példák bírálatán át az átfogó tervezetkig és a koherens poétikáig a reflexió különböző szintjén helyezkednek el.<sup>9</sup> Tudatában kell lennünk annak is, hogy a gyakorlat sokkal összetettebb az elméletnél, s egyetlen korabeli emblémapoétika sem tükrözi az emblémák megjelenésének és használatának sokféleségét.

### Meghatározások

A traktátusi irodalom meghatározásait — azok tartalmától függetlenül — három fő vonás jellemzi: 1. az időhöz kötöttség; 2. a saját definíció megfogalmazásának igénye; 3. a meghatározás nehézségének érzékeltetése. Mindhárom sajátosság gyökere alapvetően közös. Az emblematika egésze mint tudás, intellektuális játék és lelemény nem volt maradék nélkül beilleszthető a humanista műfajelméletbe és az abból kiinduló XVII. századi műelméletbe. Nem tartották önálló diszciplinának sem, csupán — Girolamo Cardano kifejezésével — ún. "semidiscipliná"-nak<sup>10</sup>. Ezért a meghatározási kísérletekben a pozitív körülhatárolás helyett gyakran éltek a negatív megközelítés és a hasonlaltal történő kifejezés lehetőségével. A definíciós kísérleteket a szerzők által legfontosabbnak tekintett központi gondolatok alapján öt, egymáshoz szorosan kapcsolódó típusba oszthatjuk. A meghatározásokat a típusokon belül nagyjából kronologikus rendben tekintjük át.

1. Poétikai megközelítések. Ezek a meghatározások a humanista műfajelméletből származnak, s az irodalmi kifejezésformák vizsgálatának keretében fogalmazódtak meg. Alciano kiindulópontja az epigrammatika. Implicit poétikát

<sup>7</sup> André Stegmann, Les théories de l'emblème et de la devise en France et en Italie (1520-1620). = L'Emblème à la Renaissance. Actes de la Journée d'études du 10 mai 1980. Publiés par Yves Giraud. Paris 1982. 61-77.; vö. Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 109-111.

<sup>8</sup> Möseneder, i. m. (4. jegyzet) 20.; Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 1992. 220-221.

<sup>9</sup> Marie-F. Tristan, L'Art des devises au XVI<sup>e</sup> siècle en Italie: une théorie du symbole. = Emblèmes et devises au temps de la Renaissance. Ed. M.T. Jones-Davies. Paris 1981. 47-63.; vö. Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 15-16.

<sup>10</sup> Girolamo Cardano, Opera omnia. The 1622 Lugduni edition. With an introduction by August Buck. New-York – London 1967. Vol. I.: Hieronymi Cardani De Propria vita liber. Cap. 39. 31.; vö. Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 13-14.

tartalmazó művének alapvető újítása az epigrammatikus képi elképzelések összekapcsolása a signumokkal, amelyek megvilágítanak és értelmeznek.<sup>11</sup> Klasszikus meghatározása szerint az embléma olyan lelemény, melyben a szavak megjelölik a dolgokat, s olykor a dolgok is jelentenek valamit. Alciato itt nem szellemes szójátékra törekedett: miközben érzékeltette a meghatározás nehézségét, a "carmine libellum" kifejezéssel jelezte, hogy művét elsősorban irodalmi alkotásnak szánta. Erről 1522. december 9-én kelt, többször idézett levelében így írt: "[...] libellum composui epigrammaton, cui titulum feci Emblemata". Alciato tehát az embléma az epideiktikus epigramma speciális formája, nyelvi elemekből álló művészi alkotás, mellyel — megfogalmazása szerint — "[...] singulis enim epigrammatibus aliquid describo, quod [...] aliquid elegans significet". A kép, az imago ehhez nem szükséges, s a hármas tagolás fogalma ismeretlen.<sup>12</sup> Alciato az embléma kifejezést az epigrammák és ezzel könyve pars pro toto jelölésére használta. Kép és szöveg viszonya ettől kezdve az emblémameghatározások állandó vonatkozási pontja.

Claudius Minoes (Claude Mignaut) Alciato-kommentárjában adott meghatározása abban tér el Alciatoétól, hogy nála az emblémák olyan költemények, melyekben a szerzők "figurate" képeket fejtenek ki. Minoes szerint az emblémák fontos jellemzője a tudós ezoterika, megfejtésük jelentős erudíciót igényel.<sup>13</sup>

Az embléma poesis-jellegét — Ciceróra hivatkozva, s minden bizonnyal Alciato is ismerve — a jezsuiták közül elsőként Jacobus Pontanus fogadta el. Minoes meghatározásához közelálló definíciója szerint az emblémák olyan carmenek és epigrammák, amelyek képekkel jeleznek valamit. Nála az emblémának már hármas szerkezete van (epigraphium - pictura - poesis), s meghatározó elemként a poesist állítja középpontba. Pontanus lényegében a "poëmata meditanda"-val azonosította az emblematicát, s hozzá hasonló felfogásról tesz tanúságot a prózai meditációs emblematica műfajában Jeronimo Nadal is.<sup>14</sup> Míg ugyanis Loyolai Ignác az *Exercitiá*ban még kizárólag belső képekből indult ki, Nadal

<sup>11</sup> Barbara Tiemann, Fabel und Emblem. Gilles Corrozet und die französische Renaissance-Fabel. München 1974. 85.

<sup>12</sup> Andreas Alciatus, Emblematum liber. Augsburg 1531. Praefatio ad Chonradum Peutingerum.; vö. Tiemann, i. m. (11. jegyzet) 79-81.; Antonio Possevino, Bibliotheca selecta de ratione studiorum [...] nunc primum in Germania edita.

Coloniae 1607. 480.; Hessel Miedema, The Term Emblemata in Alciati. JWCI 31 (1968) 234-250. itt: 235.

<sup>13</sup> "Emblemata vocantur carmina, quibus imagines, agalmata, pegmata, et id genus alia scite adinventata, varie et erudite explicantur. Sed et oratio variis verborum rerumque pigmentis et lenociniis Rhetoricae artis elaborata, Emblematis referta dici figurate potest." Andreas Alciatus, Emblemata cum commentariis Claudii Minois [...]

Patavii 1621. LXIV. A mű első kiadása: Antverpia 1574.

<sup>14</sup> Jacobus Pontanus (Spanmüller), Poeticarum institutionum libri III. Ed. secunda emendator. Ingolstadii 1597. 188-190. Első kiadás: Ingolstadii 1594. Uő., Floridorum libri octo. Augustae Vindelicorum 1595.; Jeronimo Nadal, Evangelicae historiae imagines. Antverpia 1593.; Uő., Adnotationes et meditationes. Antverpia 1594-1595.

Ignác megbízásából készült evangéliumi meditációgyűjteményében már valóságos, rendszerint több jelenetre tagolt képek jelennek meg, amelyek evangéliumi szövegpárhuzamokkal és részletes kommentárral kiegészítve és értelmezve alapul szolgálnak az Ignác által posztulált belső képekhez és magához az elmélkedéshez. A jezsuita képmeditációnak, illetőleg képolvasásnak ez a prototípusa a későbbiekben jelentős hatással volt a jezsuita emblematika elméletére és gyakorlatára.

A XVII. században a poétikai meghatározások alapja az embléma hármastagolása. Ferro d'Rotarij a metaforikus irodalmi közlést tette rendező elvvé, s azt fejlesztette tovább például Emanuele Tesauro.<sup>15</sup> Alexander Donatus, Silvestro Pietrasanta és Jacobus Masen egyaránt az Alciato-féle elgondolásból indultak ki.<sup>16</sup> Részben a kibontakozó jezsuita gyakorlat hatására az átmeneti alaknak tekinthető Pietrasanta ezt jelentősen kibővítette, amikor azt állította, hogy az emblémát meghatározó irodalmi forma az epigramma mellett elégia, lírai vers, epika és dráma is lehet,<sup>17</sup> s a humanista imprézatraktátusok korábbi rétegét összekapcsolta az ellenreformációs emblematika új irányultságával, kateketikai, pedagógiai felhasználásával.

Masen átfogó műfaji fogalma az imago figurata, mellyel a res picta elsőbbségét hangsúlyozza a verbával szemben, s az embléma hasonlóságon alapuló kétrészes szerkezete mellett foglalt állást. Az embléma kifejezést Masen a

<sup>15</sup> "[...] definire a mio gusto Che l'Impresa e mistica mistura di figure, e parole rappresentante in picciol campo a qualunque huomo di non ottuso intelletto con poprieta conveniente, e metaforicamente applicata qualche recondita senso di cosa da conseguirsi da una, o da piu persone." Giovanni Ferro de'Rotarij, *Theatro d'Imprese*. Venetia 1623. 9.; "L'impresa simbolo composto di figura e parole, significante per via di similitudine metaforica, fondate sopra 1a proprieta di essa figura, accennata dal motto, o pensiero, o stato nostro, e d'altrui." Uő.: i. m. 1623. 33.; "Si come ogni Argutezze Vocale, divien Lapidaria per via di Caratteri: cosi diverra Simbolica per via di Segni, et di Figure. Peroche, sicome le Metafore sono Imagini: cosi le Imagini son Metafore. [...] Ma molto piu Argute son quelle IMAGINI, nellequali, alla semplice Metafora imitatrice della Natura: s'aggiugne alcun altra, viuezza partorita dall' Ingegno, significante una Proposition Figurata." — "Emblema e metafora ad ornamento di fregi, delle sale, o de vasi, significante alcun documento morale o insegnamento dottrinale, per mezzo di Gieroglifici, o di figure iconologiche, o fabulose, o di altre ingeniose et erudite rappresentationi assai piu libere, che le imprese: aiutate da un motto chiaro, o da piu versi, quando l'eruditioni siano al quanto difficili a mediocri ingegni [...]" Emanuele Tesauro, *Il Cannochiale Aristotelico* [...]. Torino 1654. 34-35., 777.; vö. Klaus-Peter Lange, *Theoretiker des literarischen Manierismus*. München 1968. 21-46.; vö. Cesare Vasoli, *Le imprese del Tesauro. = Retorica e Barocco*. Atti del III Congresso Internazionale di Studi Umanistica a Venezia 15-18 giugno 1954. A cura di Enrico Castelli. Roma 1955. 243-249.

<sup>16</sup> Alexander Donatus, *Ars poetica* [...] Romae 1631. 375-388.; Silvestro Pietrasanta, *De symbolis heroicis libri IX*. Antverpiae 1634. 10-13.; Jacob Masen, *Ars nova argutiarum* [...] Coloniae 1649.; Uő.: *Speculum imaginum veritatis occultae*. Coloniae 1650. A használt kiadás: Coloniae 1681.

<sup>17</sup> "Metri genus nullum praescribitur, et nullum etiam proscribitur; seu versus Elegi, seu Lyrici, seu Epici, seu Dramatici placuerunt." Pietrasanta, i. m. (16. jegyzet) 160-161.

szimbólumok egy speciális típusára alkalmazza, amely szerkezeti analógiát mutat a trópusok beszéddel.<sup>18</sup> Az értelmező szövegrész nélkül is felfedhető jelentést hordozó emblémát előnyben részesíti a szöveget is tartalmazó emblémával szemben, míg az átvitt értelem nélküli ábrázolásokat kizárja az imago figurata köréből. Masen imago-definíciója a mesterséges fantáziaképek mellett kiterjed a bibliai res-re és a "természetes" képekre is. Elképzelése a középkori allegorizálás, a bibliai hermeneutika és az argutia-retorika közötti szintézisre teremtő kísérletként értelmezhető.<sup>19</sup>

Ezekben a poétikai meghatározásokban megfigyelhetjük a viszonylag szűk, klasszikus keretek közé illesztett Alciato-féle epigramma-embléma elgondolás lassu fellazulását. A XVI. században az epigramma-embléma kötődni kezd a három részre tagolt embléma fő eleméhez, az explicatiohoz, majd a XVII. századi jezsuita gyakorlatban más irodalmi kifejezésformákkal lesz helyettesíthető (dráma-embléma, pl. David 1605; elégia-embléma, pl. Bovio 1655. stb.).<sup>20</sup>

2. Morfológiai meghatározások. Ezek a poétikainál egyszerűbb definíciós kísérletek jórészt Claude Paradinre vezethetők vissza. Paradin az emblémák egy meghatározott típusát gyűjtötte össze, amit devise héroïque-nak (emblemata heroicum) nevezett el. Ezt azonosította az imprézával (insigne, symbolum), és az emblémához hasonlóan a kifejezésforma szerkezete felől közelítette meg. Meghatározása alapjává a hármas tagolást tette, amikor az inscriptióból (lemma, mottó), imagóból és explicatióból álló szerkezeteket nevezte emblémának.<sup>21</sup> Tovább differenciált Paulo Giovio és Scipio Bargagli, akik szerint az impresa mindig mottóból és imagóból áll, az embléma pedig egyaránt lehet ennél egyszerűbb, csak képi forma és bonyolultabb, explicatióval bővített, összetett szerkezet. Explicatio kötődhet az imprézához (symbolum heroicum) is, de ennek nem meghatározó eleme.<sup>22</sup>

Ezt a megközelítést a jezsuiták közül elfogadta például Antonio Possevino, amikor a kép különböző típusainak, köztük a szimbolikus kép legitimációja keretében indokoltan tartotta az elkülönítéseket és a formális meghatározásokat, s

<sup>18</sup> Masen, i. m. (16. jegyzet) 4-10., 542-547.; Barbara Bauer, Jesuitische "ars rhetorica" im Zeitalter der Glaubenskämpfe. Frankfurt am Main – Bern – New York 1986. 461-463.

<sup>19</sup> Bauer, i. m. (18. jegyzet) 476-477.; vö. G. Richard Dimler, Jakob Masen's Imago Figurata: From Theory to Practice. Emblematica 6 (1992) 283-306.

<sup>20</sup> Jan David, Occasio Arrepta, Neglecta. Antwerpen 1605.; Carlo Bovio, Ignatius insignium, epigrammatum et elogiorum centuriis expressus. Romae 1655.

<sup>21</sup> "Le moyen d'y entendre fut, que chacun d'eux selon la particuliere affection qu'il auoit en son Idee, vint a figurer certaine chose, que icelle Idee representoit: quoy que ce fut par sa forme, nature, complexion, ou autrement. Telles figures ainsi inventees, ilz appellarent leurs Devises." Claude Paradin, Devises heroiques. Lyon 1551. 4-6.

<sup>22</sup> Paolo Giovio, Dialogo dell'Imprese Militari et Amoroze [...] Vinegia 1557 5-7.; Scipione Bargagli, Dell'imprese [...] alla prima Parte, la Seconda, e la Terza nuovamente aggiunte [...]. Venetia 1594. 78.; Gioviohoz vö. T. C. Price Zimmermann, Paolo Giovio. The Historian and the Crisis of Sixteenth-Century Italy. Princeton 1995.

utalt az embléma szerkezeti változékonyságára.<sup>23</sup> Ez a minél pontosabb meghatározás igényéből született definíció azonban a XVII. században nem vált kedvelté. Ercole Tasso volt az egyik utolsó, aki megelégedett ilyen definícióval. A szerkezeti, formális meghatározások a XVII. században gyakran kontaminálódtak a poétikai és a tartalom alapján kialakított definíciós kísérletekkel. Egy ilyen, poétikai és morfológiai jegyekből álló, eklektikus meghatározást adott például a jezsuita Pierre L'Abbé, aki a szerkezeti elemek alapján a *symbolum* (*impresa*) belül további formákat, ún. *symbola nuda* (*lemma*, *pictura*) és *symbola explicata* (*lemma*, *pictura*, *epigramma*) is elkülönített.<sup>24</sup>

3. Tartalmi körülhatárolások. Az egyik első ilyen típusú meghatározást Scipio Ammirato fogalmazta meg. Eszerint az embléma az értelemmel teli, emlékezetben megőrzésre méltó tudás jele. Úgy kapcsolja össze a világ dolgait és a szavakat, hogy behatol azok titkába elrejtett "lelkük", lényegük feltárása érdekében. A dolgok természetes jelentése fölé emelt tartalmat hangsúlyozta Giulio Cesare Capaccio is.<sup>25</sup> Az itáliai szinkretisztikus hagyományokat követő Jacobus Typotius az *ars* helyett a *cognitio*hoz sorolta az emblematikát,<sup>26</sup> s az emblémát kettős elvárással, a *stylus coactus* elvetésével és az értelem (*ingenium*) minőségével határozta meg. Julius Wilhelm Zinckgraf embléma-felfogása lényegében Alciatoét követi, s poétikai szempontokat is figyelembe vesz. A kifejezett tartalom alapján elkülönítette saját ún. *emblemata universalíait*, a tulajdonképpeni emblémát és az *emblemata particularíait* (*singularíait*), az egyedit bemutató *symbolumot*. Az egyik könnyen átalakítható a másikká, sőt *imprézává* is, s mindezek különböző funkciókban

---

<sup>23</sup> Possevino, i. m. (12. jegyzet) 1607. 479-480. Possevino művének (1. kiadás: Roma 1593) képeleméleti része (libro XVII: De poesia et pictura ethnica, humana et fabulosa collata cum vera et sacra) önállóan is megjelent (Lugduni 1595).

<sup>24</sup> Ercole Tasso, *Della realta e perfettione delle imprese* [...]. Bergamo 1612.; "Emblema picturis, et verbis constat plerumque, et totum corpus allegoricum est, aliud ostentans, et aliud adumbrans; admittit plures figuras humanas et divinas, easque integras; et plura carmina et verba allegoriam explicata [...] Symbolum pictura et lemme constat [...] dividunt [...] Symbola in nuda, et explicata, nuda vocant quae picturam habent, et lemma; explicata ea sunt quibus additur Epigramma." Pierre L'Abbé, *Elogia sacra* [...] Gratianopoli 1664. 427-431.

<sup>25</sup> "Impresa per hora non direi ch'ella fosse altro, che una signification della mente nostra sotto un modo di parole, et di cose." Scipione Ammirato, *Il rota overo dell'imprese dialogo*. Napoli 1562. 10.; "Per che, essendo l'Impresa, un'espression del Concetto, sotto Simbolo di cose naturali ma dalla propria naturalezza, quasi come col vapore opera il Sole, elevandole da palustri, e troppo bassi segni, ed esprimere il piu occolto pensiero della superior portione, bisognarebbe che fusse l'huomo un Angelo, accio che potesse a prima vista apprendere, intendere, et acconsentire." Giulio Cesare Capaccio, *Delle Imprese. Trattato* [...] In tre Libro diviso. Napoli 1592. Libro primo 1r-v.

<sup>26</sup> Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 42.; Jacobus Typotius, *Symbola divina et humana*. Praegae 1601-1603.



használhatók.<sup>27</sup> A cicerói metafora-meghatározást variáló definíciója szerint az embléma képbe zárt hasonlat, "similitudo quaedam in picturam compacta".<sup>28</sup>

A tartalmi definíciók csupán egyoldalú, korlátozott érvényű megközelítéseket tettek lehetővé, s túlságosan kitérítették az embléma határait. Ezért már a XVI. században törekedtek arra, hogy egyensúlyba hozzák a meghatározás morfológiai és tartalmi részleteit. Girolamo Ruscelli volt egyik első, aki szerint a képből (pictura) és költeményből (poesis) álló két résznek úgy kell kifejeznie valamit, hogy az egyik ne csak értelmezze, hanem kiegészítse a másikat. Ruscelliéhez hasonló meghatározásokat adott Luca Contile és — a formai jellemzők alapulvételéhez ragaszkodó Ercole Tassoval vitatkozva — a jezsuita Horatio Montaldo.<sup>29</sup>

A tartalom és az embléma céljának előtérbe állítása miatt további módosulás figyelhető meg Paolo Aresinél és Nicolas Caussinál, ami már egy újabb meghatározás típus irányába mutat. Itt a feltett szándék, a megközelítés szentélyhez kötöttsége (conceptio, Aresi), illetőleg a hasznos tanulság és az alkalmas hasonlóság (Caussin) hangsúlyozása az embléma felhasználhatóságának kérdése felé mozdította el a meghatározásokat.<sup>30</sup>

4. Összegző definíciók. A XVI. század végén Joachim Camerarius és Torquato Tasso érzékelve az embléma meghatározhatatlanságát, olyan definíciókat, illetve definíciók sorozatát készítettek el, amelyekben poétikai, morfológiai és tartalmi szempontokat egyaránt figyelembe vettek. Camerarius Minoes elméletét

---

<sup>27</sup> Julius Wilhelm Zincgref, Hundert ethisch-politische Embleme. Mit den Kupferstichen des Matthaeus Merian. Hrsg. von Arthur Henkel und Wolfgang Wiemann. I. Emblematum ethico-politicorum Centuria. Faksimile der editio ultima Heidelberg 1664. II. Übersetzungen und Kommentare. Heidelberg 1986. Itt: II. 24-25. Praefatio.

<sup>28</sup> Zincgref, i. m. (27. jegyzet) II. 30. Praefatio.

<sup>29</sup> Girolamo Ruscelli, Le imprese illustri [...] Venetia 1584. 1-22. A szerző életében kiadás: Venetia 1566.; "L'impresa e componimento di figura, e di motto rappresentando vertuoso e magnanimo disegno". Luca Contile, Ragionamento sopra la proprietà della impresa, con le particolari degli Accademici Affdati [...] Pavia

1574. 31v.; "Impresia est figura extranea sive naturalis, sive artificialis, et singulare consilium mentis, idoneo similitudinis nexu coniuncta, quatenus habeat vim aptam ad exprimendum quicquid materia potest esse Impresia voluntaria inscriptionis accessione." Horatio Montaldo, Riposte di Hercole Tasso [...]. Mediolano (1612);

vö. Denis L. Drysdall, The Emblem According to the Italian Impresa Theorists. = The Emblem in Renaissance and Baroque Europe: Tradition and Variety. Selected Papers of the Glasgow International Emblem Conference, 13-17 August, 1990. Eds. Alison Adams – Antony J. Harper. Leiden – New York – Köln 1992. 22-32.

<sup>30</sup> "[...] composto di figura, e di motto, che per mezzo del suo proprio significato a rappresentar con diletto, et efficacemente alcun nostro particolare pensiero vien ordinato [...] — "Forse sara la definitione dell'Impresa, da cui dipender deouo tutto le proprietà, e le regole di lei? ma questa e la piu incerta cosa, che vi sia; perche quanti sono gli scrittori d'Imprese, tante sono le definitioni diverse apportate de loro. Fosse la cagioni di lei? la materia, la forma, il fine? ma queste, essendo incerta la definitione non possono esser se non dubbie [...]" Paolo Aresi, Imprese sacre. Libro primo. Venetia 1649. 24-25., 11. A mű első kiadása: Verona [1615]; Nicolas Caussin, Electorum symbolorum et paraboliarum historicarum syntagmata. Coloniae 1631. 6b-8b. Első kiadás: Parisiis 1618.

fogadta el és fejlesztette tovább. Megfogalmazása szerint: "Admiscuimus .. ex Ciceronis sententia, sit imago magistra et regula vitae humanae". Ezenkívül más meghatározást is adott, melynél jelezte, hogy saját definícióit is némileg pontatlannak tartja, s a funkcionális megközelítést érzi jogosultnak. Hasonló tanácsstalanság tükröződik Tasso három meghatározásából is, melyeket részben korábbi szerzőktől, így például Luca Contilétől vett és szerkesztett át.<sup>31</sup>

A jezsuita Maximilian van der Sandt Minoes, Camerarius és Pontanus alapján határozta meg az emblémát, emellett több negatív, elhatároló jellegű definíciót is megfogalmazott. Filippo Picinelli az egyik utolsó elméletíró, aki törekedett a sajátosan új, összegző megfogalmazásra.<sup>32</sup> Picinelli után — mintegy elfogadva az embléma meghatározhatatlanságát — a XVII. század második felének jezsuita szerzői, mint például Bohuslav Balbin, Dominique Bouhours és Claude-François Menestrier, különféle hangsúlyeltolódásokkal már csupán a korábbi definíciókat kontaminálták.<sup>33</sup>

Menestrier Tesauro deviza-elméletének hatása<sup>34</sup> alatt kidolgozott, átfogó kép- és memóriaelméletbe illesztett meghatározása szerint az embléma a szimbolikus

---

<sup>31</sup> Joachim Camerarius, Symbolorum et emblematum [...] Centuria prima [...]. Noribergae (1593). A3a-b.; Uő.: Symbolorum et emblematum [...] Centuria altera [...]. Noribergae 1595. 2a-4b.; Uő.: Symbolorum et emblematum [...] Centuria tertia [...]. Noribergae 1596. a2a-a4a.; Torquato Tasso meghatározásai:

"Una espressione, ovvero una significatione de1 concetto dell'animo, 1a quale si faccia con imagini simiglianti, et appropriate". — "L'impresa e significatione di pensiero deliberato intorno a cosa non minuta, non indegna, la quale porti seco difficulta nel eseguire." — "L'impresa e segno, o Imagine conveniente, e simile a i nobili pensieri dell'animo, e fatti per desiderio d'honore." Torquato Tasso, Dialogue Dell'impresa [...] Napoli [1594].

<sup>32</sup> Maximilian van der Sandt, Theologia symbolica [...]. Mainz 1626. 163-171.; Filippo Picinelli, Augustinus Erath, Mundus symbolicus. Coloniae 1687. Tractatus Symboli naturam [...] c4a-i2a.

<sup>33</sup> Bohuslav Balbin, Verisimilia humaniorum disciplinarum. Pragae 1666. 196-205.; "La Devise est a le bien prendre une metaphore, et une metaphore de proportion, qui represente une objet par un autre avec lequel il a de la ressemblance: de sorte que pour exprimer en langage de devise [...] Une metaphore de cette espece fait l'essence de la Devise; et c'est nar la aussi particulièrement qu'on doit juger si les devises sont vrayes, ou fausses. Elles sont vrayes quand elles contiennent une similitude metaphorique, et qu'elles se peuvent reduire en comparaison: elle sont fausses quand cela leur manque. Car la metaphore est selon les maistres de l'oquence une similitude abregée, et une comparaison en un mot." Dominique Bouhours, Les Entretiens d'Ariste et d'Eugene. Dernière edition. Amsterdam 1671. 279-280.; Claude-François Menestrier, La philosophie des images. Tome I-II. Paris 1682-1683. I. 1-10.; Les Devises, sont des peintures ingenieuses, qui sont les proprietes des choses naturelles, ou artificielles et leurs representations accompagnées de quelques mots qui seruent d'ame a ces corpa, nous expriment les sentimens Heroiques de personnes illustres." — "L'Embleme, est une representation symbolique dont l'application ingenieuse expliquée par une sentence ou par quelques vers exprime quelque enseignement Moral, ou scavant." Uő.: L'art des Emblemes. Lyon 1662. 11., 16-19.

<sup>34</sup> Judi Loach, L'Influence de Tesauro sur le Pere Menestrier. = La France et l'Italie au temps de Mazarin. Ed. Jean Serroy. Grenoble 1986. 167-171.

kép egyik típusa, amely a metaforikus kifejezést egyesíti a kép előnyével. Fő eleme a kép, s mindenféle kép válhat emblémává, ha ingeniózus és a morális tanítást szolgálja. Meghatározásának sajátossága, hogy a kép elsőbbségét hangsúlyozta a mottóval és az epigrammával szemben. Menestrier szerint az embléma két fő részből áll: a tetszetős kép a szemnek, a megfejtendő rejtett értelem a szellemnek szól. Másutt Pierre L'Abbéval négy, egymással összefüggő részt különböztet meg.<sup>35</sup>

5. Új jezsuita törekvések a XVII. század végén. A XVII. század végén a meghatározások "sikertelensége" és az emblémaelmélet iránt lecsökkent érdeklődés feszültségbe került a virágzó jezsuita emblémagyakorlattal. Új, a jezsuita gyakorlatot segítő elmélet hiányát érezte például a *Ratio Studiorum*ot átgondoló és kibővítő Joseph Jouvancy, aki az emblema heroica körében alkotott is, s megpróbálta áthidalni az említett nehézséget. Definícióját kidolgozott elmélet helyett *De ratione discendi et docendi* című művének a filológiáról szóló articulusában fogalmazta meg, döntően a humanista elképzelések alapján. Eszerint az emblematika a filológiához tartozó disciplina, s az emblémát az aenigmák körén belül kell elhelyezni ("metaphora picta, sive aenigma inversum").<sup>36</sup> Az embléma tehát a rejtvény egy formája, a pictura és a subscriptio létrehozása a tanítás keretébe illeszkedik. Míg a rejtvény többértelmű, s megoldása egy szó, az embléma meghatározott jelentést hordoz, s megfejtése rendszerint egy erkölcsi előírás.<sup>37</sup>

A XVIII. századi jezsuita emblémaszerzők nem fogadták el Jouvancy elképzelését, de nem hoztak létre új, eredeti elméleteket sem. A XVI-XVII. századi francia, olasz és német elméleteket választékos formában mutatta be például Jacob Boschius és Ignatius Weitenauer — anélkül, hogy szükségét érezték volna saját definíció megfogalmazásának. Gabriel Le Jay az embléma metaforikus megközelítéséhez kanyarodott vissza. Franciscus Neumayr volt az utolsó jezsuita elméletíró, akinek emblémaelmélete kimerül a logikai osztályozásokban és fogalmi szembeállításokban.<sup>38</sup>

A meghatározásoknak ez a rövid áttekintése felhívja a figyelmet a jezsuita elmélet két alapvető jellegzetességére. A humanizmusra visszautaló elemek jelzik az erős kötődést a XVI. századi gyökökhez, az új összetevők pedig mutatják a XVII. században végbement változást az emblematika megközelítésében. A meghatározásokban a jezsuitáknál előtérbe lépett a funkcionális megközelítés,

<sup>35</sup> Möseneder, i. m. (4. jegyzet) 10-11.

<sup>36</sup> Joseph Jouvancy, *De ratione discendi et docendi ex decreto Congregat. Generalis XIV. Francofurti* 1706. 86-92. Első kiadás: Paris 1691.

<sup>37</sup> Jennifer Montagu, *The Painted Enigma and French Seventeenth-Century Art*. *JWCI* 31 (1968) 307-335.

<sup>38</sup> Jacobus Boschius, *Symbolographia. Augustae Vindelicorum – Dilingae* 1701. 1-72.; Ignatius Weitenauer, *Symbolica, Epigrammata, Lapidaria, Libri III. Augustae Vindel. – Friburgi Brisg.* 1757.; Uő.: *De modo legendi et excerptendi, Libri II. Augustae Vindelicorum* 1775. 579-584.; Gabriel Francois Le Jay, *Bibliotheca Rhetorum [...]* Tom. II. Paris 1725. 828-832.; Franciscus Neumayr, *Idea poeseos sive methodica institutio de praeceptis, praxi et usu artis ad ingeniosam culturam [...]* Ingolstadt 1751.

mivel ezzel vélték elméleti szinten indokolni az embléma didaktikus, pedagógiai felhasználását.

## Funkciók

A funkciók iránti érzékenység nem állt távol a humanistáktól sem, akik a gondolati tartalmakat a tudásnak megfeleltethető intellektuális szinten kívánták kifejezni. A humanista és a jezsuita emblematika funkciórendszere és -rendje elsősorban a funkciók arányaiban különbözik. Míg Alciato, Zsámboky, Reusner és Camerarius a funkciókban rejlő ellentétes hatások kiegyensúlyozására, együttes aktivizálására törekedett, a jezsuiták ugyanezeket a funkciókat rendi szempontok szerint rangsorolták. A minősítés fő szempontja, a rendi elvárás, megbontotta a humanista emblematika funkcióinak mellérendelő kapcsolatait. A jezsuita gyakorlat térnyerésével a XVI-XVII. század fordulóján felerősödött a humanista, későhumanista hagyomány és a jezsuita szemlélet konfrontációja. Az emblémák humanista funkciói úgy rendelődtek alá a jezsuita szemléletnek, hogy közben megőrizték korábbi sajátosságaik egy részét.

A funkciók egyensúlyának felbomlását megelőzte az embléma és az impréza jezsuita szembeállítás, illetőleg egymás alá rendelése. A két kifejezési formát a humanisták még egységben látták. Camerarius szerint például, aki egyaránt készített emblémát és imprézákat, az emblémák elsősorban általános morális tartalmakat, az imprézákat pedig egyedi, az emberi személyt bemutató jellegzetességeket fogalmaznak meg. Az emblémák és az imprézákat minőségét egyaránt a kifejezésben rejlő ingenium mértéke határozza meg.<sup>39</sup> Ezzel szemben például Possevino, Pontanus, Montaldo, Caussin és Moyne az emblema heroicumnak is nevezett impréza, más néven szimbólum elsőbbségét hangsúlyozta. Szerintük a kevésbé elvont, egyedi tartalmak megjelenítésére alkalmas, túlzott intellektuális mondanivalóval nem terhelt impréza az átfogóbb kategória, melynek alárendelték a tulajdonképpeni emblémát.<sup>40</sup> Ez a megállapítás összhangban volt Loyola Ignácnak az *Exercitia spiritualiában* kifejtett felfogásával is, amely elvetette az *abundantia scientiae*-t.<sup>41</sup>

Alciato és a humanisták még egységben látták az ars-ot és a cognitiót. Erre utal a már idézett Alciato-levélben az "elegans" kifejezés. Ezzel szemben a jezsuiták a művészi forma és a gondolkodás egysége, kölcsönössége helyett az ars rovására a

<sup>39</sup> *Camerarius*, i. m. (31. jegyzet) Centuria prima A3a-b.; *Uő.*: i. m. (31. jegyzet) Centuria tertia a2a-a4a.

<sup>40</sup> *Possevino*, i. m. (12. jegyzet) 479-480.; *Pontanus*, i. m. (14. jegyzet) 188-190.; *Montaldo*, i. m. (29. jegyzet); *Caussin*, i. m. (30. jegyzet) 7a-8b.; Pierre le *Moyne*, *Devises heroiques et morales*. Paris 1649. 4-5.

<sup>41</sup> Loyola Ignác az *Exercitia bevezetőjében* így ír: "[...] non enim abundantia scientiae, sed sensus et gustus rerum interior desiderium animae explorare solet." Sancti *Ignatii de Loyola Exercitia spiritualia*. Textus antiquissimi. Ed. I. Calveras, C. de Dalmases. Roma 1969. 142-143.

cognitiót helyezték előtérbe. A "lusus verborum"-mal a gondolkodás formálására törekedtek, és csak ezen belül engedtek teret az arsnak (pl. Masen).<sup>42</sup>

Minoes, Reusner, Camerarius, Torquato Tasso és mások a delectatio, ablectatio funkciót egységben látták az utilitással. Zingref szerint az embléma fő célja az erény kifejtése, a bűn elvetése és a bölcsességre vezetés.<sup>43</sup> A gyönyörködtetés – hasznosság kettősségéből a jezsuiták, így például Pontanus, Richeome, Strada, Pietrasanta és Bouhours a delectatiót a rendi utilitas körén belül helyezték el, s a művészet instrumentális jellegét hangsúlyozták. Pontanus például a *Floridor* keretszövegeiben kifejtette, azért akar gyönyörködtetni carmenjeivel, hogy az olvasó meditálni tudjon és ebből lelki haszna származzon. Az elsődleges cél a lelki haszon, melyhez a delectatio csupán eszközként szolgál. Louis Richeome képelméleti traktátusa mellett a római S. Andrea al Quirinale épületegyüttesének részein alapuló képelmélkedést készített, amely lényegét tekintve ekphrasis-on alapuló allegorikus képértelmezések sorozata.<sup>44</sup>

Typotius és Picinelli törekedett az aedificatio – doctio (önépítés – tanítás) egyensúlyának megvalósítására. Donatus és Pietrasanta viszont fontosabbnak tartotta a doctiót, a pedagógiai szándékot, és ebből következően az értelmezhetőség kívánalmát. A Camerarius által megfogalmazott elvárás, hogy az emblémák egyszerre felüdítsenek (recreatio), tanítsanak (discentia), s ezzel doctrina ethicát közvetítsenek és elősegítsék a physica contemplatiót<sup>45</sup>, a jezsuitáknál átalakult, amikor Pontanus és Pietrasanta a recreatiót a tanulás és az admonitio kísérőjelenségévé tette. A humanisták (pl. Reusner<sup>46</sup>) cultura animi és studium virtutis, s az ezzel párhuzamba állított utilitas personalis és utilitas commuis gondolatköréből a jezsuiták (Possevino, Nadal, Pontanus, Richeome, Sandt, Masen) a studium virtutis és az utilitas communis-szal hallgatólagosan azonosított popularitást tették fő feladatukká. Masen szerint az imagines figuratae az Isten megismerésének és az erkölcsi tökéletesedésnek az eszközei, s az emblematika célja a világ teljességének spirituális megragadása exegetikai eszközökkel.<sup>47</sup>

A fentiek függvényében megváltozott a provocatio – responsio, az obscuritas – claritas humanista együtthatása is. A provocatio helyét a jezsuita "álkérdésfeltevés" vette át (vö. pl. Sforza Pallavicino<sup>48</sup>), melynek szerepe a jezsuita

<sup>42</sup> Masen, i. m. (16. jegyzet) 1649. 108-109.

<sup>43</sup> Zingref, i. m. (27. jegyzet) II. 24.

<sup>44</sup> Pontanus, i. m. (14. jegyzet) 2a-4a.; Louis Richeome, *Trois Discours pour la Religion Catholique. Les Miracles, les Saints, les Images*. Bordeaux 1597.; Uő. *La peinture spirituelle*. Lyon 1611.

<sup>45</sup> Camerarius, i. m. (31. jegyzet) Centuria altera 4a-b.; vö.: *Symbola et emblemata von Joachim Camerarius*. Hg. Wolfgang Harms, Ulla-Britta Kuechen. Fotom. Nachdr. Ausg. Nürnberg 1590-1605. Graz 1988. Einführung von W. Harms u.U-B. Kuechen, 19.

<sup>46</sup> Nicolas Reusner, *Symbolorum imperatorum Classis I., II., III.* Francofurti a M. 1588. Classis I. 2a-4b., Classis II. 2a-5b.

<sup>47</sup> Dieter Walter Jöns, *Das "Sinnen-bild"*. Studien zur allegorischen Bildlichkeit bei Andreas Gryphius. Stuttgart 1966. 49.; Bauer, i. m. (18. jegyzet) 479.

<sup>48</sup> Sforza Pallavicino, *Arte dello stile* [...] Bologna 1647. 70-80. A mű első kiadása: Roma 1646.

ízlés szerint megfogalmazott válasz (responsio) volt. Caussin, Sandt és Masen egyaránt óvott a túlzott obscuritástól, de egészen más hangsúllyal, mint Typotius és Picinelli. Míg az utóbbiak az ingeniumot tették az érthetőség rendezelvévé, a jezsuiták azt tudatosították, hogy az embléma a popularitas, a közérthetőség igénye miatt nem hordozhat túlságosan rejtett jelentést.

A XVII. század második harmadától a jezsuita emblematikában a funkciók köre nem gyarapodott számottevően. Bohuslav Balbin volt az egyetlen, aki felismerte a kérdés összetettségét. Az embléma – szimbólum elkülönítését Pietrasantára és Masenre hivatkozva fejtette ki, s számbavette a minden emblémára jellemző tulajdonságokat.<sup>49</sup> Ez az árnyaltabb megközelítés a funkciók jezsuita elképzelés szerint kialakított, egy irányba ható rendje mellett lehetőséget biztosított a finomabb megkülönböztetésre. Hasonló törekvés figyelhető meg Menestriernél, aki szerint az embléma elsődleges szerepe a tetszés és ingeniositas révén a meggyőzés, valamint az emberi tudás kinyilvánítása, közvetítése és megőrzése, az erkölcsi, politikai és tudós tanítás a képek segítségével.<sup>50</sup>

### Érintkező kifejezésformák

Az embléma már a XVI. században nehezen meghatározható formának számított. Érezve a pontosabb megközelítés szükségességét, az elméleti szerzők törekedtek a kifejezésforma elhelyezésére a humanista műfajelmélet tágabb keretei között. Az embléma tematikus közelsége a moralisatiohoz jelentősen hozzájárult ahhoz, hogy a morális tartalmak kifejezésére bevált ún. irodalmi kisformák (apophtegma, exemplum, sententia, dictum, proverbium stb.) közé felvegyék az emblémát is. Ezt elősegítette az embléma egy másik tulajdonsága, a collatio (similitudo, comparatio), amit a szerzők kivétel nélkül elfogadtak.

Giovio volt az első, aki az impréziót és az emblémát a problemata, dilemmata és aenigmata között helyezte el. Ezt átvette tőle Zsámboky, aki a "... problematis obscuriora et dilemmatis, aenigmatis apertiora videntur" értékeléshez hozzáfűzte az apophtegmatával, fabulával, exemplummal, sententiával, historiával és proverbiummal való rokonságot.<sup>51</sup> Alciato emblémáit Minoes az aenigma, anagramma, sententia, adagium, simila, apophtegma és historia körében helyezte el. Ezt a rokonságot egy másik nézőpontból vizsgálva megállapította azt is, hogy az érintkező kifejezésformák egy része (sententia, adagium, similia, apophtegma, historia) forrása, alapanyaga is lehet az emblémának.<sup>52</sup>

<sup>49</sup> Balbin, i. m. (33. jegyzet) 196-200.; vö. Lubomir Konečný, Bohuslav Balbin a emblematika. = Bohuslav Balbin und die Kultur seiner Zeit in Böhmen. Beiträge einer Konferenz des Památník národního písemnictví. Hg. Z. Pokorná und M. Svatos. Köln – Weimar – Wien 1993. 165-180.

<sup>50</sup> Judi Loach, Menestrier's Emblem Theory. *Emblematika* 2 (1987) 317-336. Itt: 319.

<sup>51</sup> Giovio, i. m. (22. jegyzet); Joannes Sambucus, *Emblemata*. Antverpiae 1564. Faksimile kiadás. Budapest 1982. 3-7.

<sup>52</sup> Alciatus, i. m. (13. jegyzet) LXI I I-LXIV.

A rokon kifejezésformák változó számú körének kijelölésén (Reusner) és azok egy részének emblematisz forrásként történő kezelésén (Camerarius) túl a humanisták közül többen kidolgozták az emblematisz kifejezésformák minél szélesebb skáláját. Ezek Ferro d'Rotarijnál például emblema, insegna, livrea, arme, cimiero, geroglifo, novescio, afera és impresa. Az elmélet tanácstalanságára utal, hogy a formák jellemző tulajdonságainak körét Ferro d'Rotarij a köztük levő különbségek alapján próbálta meghatározni.<sup>53</sup>

A jezsuiták részben örökölték, részben tudatosan átvették a humanista elmélet bizonytalanságait, a rendi elvárásrendszer azonban határozottabb állásfoglalásra ösztönözte őket. A humanista műfajelméletben egymás mellé helyezett formák között — a funkciók rangsorolásához hasonlóan — eltérő hangsúlyokat alakítottak ki, s alárendeltségi kapcsolatokat hoztak létre. Possevino a sententia, parabola, aenigma körébe sorolt emblémát még a humanista gyakorlatnak megfelelően, csak a különbségekre utalva különítette el: "sententia porro et Emblema differunt, ut res a verbis. At Parabola, est sermo in ore omnium, Emblema in ore sapientium: Aenigma obscurius est, quam Emblema."<sup>54</sup> Ettől eltérően Caussin az emblema, aenigma, parabola, impresa (symbolum), apologus, hieroglyphicum sorból kiemelte a szimbólumot, s a többi formát e gyűjtőkategória alá sorolta be. Ugyanakkor figyelmeztetett az említett formák közötti affinitásra, az elkülönítés nehézségeire és arra, hogy lényegében egyetért a filológus Isaac Casaubonnal, aki szerint semmiféle különbség sincs például az embléma és a szimbólum között, mivel mindkettő collatio.<sup>55</sup>

Caussin nyomán Sandt és a Caussinhoz hasonló elveket valló Pietrasantát követő Masen egyaránt a jezsuita gyakorlat által legkedveltebb szimbólumot fogadta el alapvető, a többi formát magába foglaló kategóriaként. Masen utalt arra is, hogy a gyakorlatban feltételezi az emblema, a symbolum, a hieroglyphica és az aenigma együttes használatát.<sup>56</sup> Az imago figurata kapcsolatban áll a fabulával és a mitológiával mint narratív szerkezetekkel, az utóbbiakat Masen az előbbi alá rendeli.<sup>57</sup> A picta poesis hagyománytól eltávolodó Sandt emblematisz teológiája megújítja a figura-fogalmat. A rokon irodalmi kifejezéstárból a szimbólum és a szimbólum mottójának lehetséges forrásaként nevezi meg az emblémát, a parabolát, az adagiumot, a proverbiumot, a paroemiát, az aenigmát, a sententiát, a fabulát és a hieroglyphát. Masen ezt a kört az exemplumra és a hieroglyphicára szűkítette. Menestrier szerint az emblémát a tanító cél különíti el a devizától, szimbólumtól és hieroglyphától.<sup>58</sup>

<sup>53</sup> Reusner, i. m. (46. jegyzet); Camerarius, i. m. (31. jegyzet) Centuria altera 3a-b.; Ferro d'Rotarij, i. m. (15. jegyzet) 295-296.

<sup>54</sup> Possevino, i. m. (12. jegyzet) 480.

<sup>55</sup> Caussin, i. m. (30. jegyzet) 6b-8b.

<sup>56</sup> Sandt, i. m. (32. jegyzet) 75-76.; Masen, i. m. (16. jegyzet) 1681. 542-547.

<sup>57</sup> Bauer, i. m. (18. jegyzet) 498-508.

<sup>58</sup> Sandt, i. m. (32. jegyzet) 75-76.; Masen, i. m. (16. jegyzet) 1681. 545-547.; Menestrier, i. m. (33. jegyzet) I. 1-126.

Míndez mutatja, hogy az irodalmi eszköztárban a jezsuiták sem tudták pontosan elhelyezni az emblematikát. Ennek oka egyrészt a folyamatos kategorizálási szándék, másrészt a humanista elképzelésekhez erősen kötődő, attól elszakadni nem tudó elmélet. A jezsuiták közül egyedül Balbin követett más utat. Balbin felhívta a figyelmet az embléma-szimbólum szétválaszthatatlanságára, valamint arra, hogy az embléma bázisa szélesebb, mint a szimbólomé. Balbin az emblémát nem irodalmi műalkotásként, hanem olyan komparatív funkcióba helyezett szerkezetként kezelte, melyben az ars a képzőművészeti és irodalmi eszközökkel létrehozott részletekben valósul meg. Balbin három, minden emblémára illő jellegzetességet nevezett meg: 1. a megértéshez fel kell fedezni a szerkezetben lévő comparatiót; 2. minden alkalmas arra, hogy belőle embléma készüljön; 3. a nélkülözhetetlen mottó (lemma, inscriptio) akkor jó, ha világos és rövid, s akkor elegáns, ha költői vagy költői mű részlete alkotja.<sup>59</sup>

Az elméletirók az emblémára és a vele rokonított kifejezésformákra kidolgozták az elkülönítés eszköztárát is. Ebben az egyes formák tulajdonságai, stilisztikai kategóriák és filozófiai megközelítések találkoztak az elképzelt közönségre utaló motívumokkal. Így például Giovio és nyomában Zsámboky az érintkező formákat az *obscuritas* foka szerint ítélte meg.<sup>60</sup> Az *obscuritas* – *claritas* fogalompárt Minoes, majd őt követve majdnem mindegyik jezsuita (Possevino, Caussin, Sandt, Masen, Menestrier stb.) felhasználta az elkülönítésre. Camerarius az embléma alapvető sajátosságával, a *similitudo* módjával és mikéntjével tett különbséget, s Torquato Tasso, Caussin, Masen is alkalmazta ezt az elképzelést. Masen szerint az embléma és a szimbólum abban is különbözik, hogy az embléma a *similitudót* képi metonímiával, a szimbólum pedig a lemmában elrejtett nem figurális, értelmi úton fejezi ki.<sup>61</sup>

A kifejezésformákban lévő értelem (*ratio*) Sandtnál, a *sensibilitas* foka Pallavicinónál vált az elkülönítés eszközévé. Possevino és nyomában több jezsuita használta a különbségtétel eszközeként az elképzelt közönséget. Ezek a vélemények azt mutatják, hogy az emblémát a tanult, bölcs embereknek a szimbólumot a nem túlságosan magas szintű tudás birtokosainak, a parabolát, *exemplumot* és *proverbiumot* pedig mindenkinek szánták.<sup>62</sup>

A poétikai emblémameghatározások iránti elégedetlenség tükröződött azokban az elképzelésekben, amelyek a *similitudo* mellett az embléma másik, általánosan elfogadott tulajdonságával, az *argutiával* közeledtek az emblémához. Ezt a kérdést csak egészen röviden érintjük. Zsámboky például három vonással jellemezte az emblémát: *tecta*, *arguta*, *iocunda*. Pontanus szerint két dolog díszíti, a *brevitas* és az *argutia*.<sup>63</sup> Sandt, Pietrasanta, és L'Abbé az embléma epigrammatikus

<sup>59</sup> Balbin, i. m. (33. jegyzet) 196-205.

<sup>60</sup> Giovio, i. m. (22. jegyzet) 6-7.; Sambucus, i. m. (22. jegyzet) 3-7.

<sup>61</sup> Camerarius, i. m. (31. jegyzet) Centuria altera 110b-111a.; Masen, i. m. (16. jegyzet) 1681-4-10.

<sup>62</sup> Sandt, i. m. (32. jegyzet) 170-171.; Pallavicino, i. m. (48. jegyzet) 72-73.; Possevino, i. m. (12. jegyzet) 480.

<sup>63</sup> Sambucus, i. m. (22. jegyzet) 4.; Pontanus, i. m. (14. jegyzet) 190.



explicatiójához kötötte a találó, elmés kifejezés követelményét.<sup>64</sup> Pietrasanta, aki a gyakorlatból következtetett arra, hogy az explicatio epigrammán kívül más forma is lehet, nem utalt arra, hogy az argutia követelménye ezekre is vonatkozna.

Masen Arisztotelész metafora-elképzelése által inspirált epigramma elméletében kifejtette az embléma-epigrammára vonatkozó nézeteit is. Az argutiális epigrammának ("argutiae epigrammaticae") két formája van: az egyik a "cum emblemate, seu pictura iunctum" a másik a kép nélküli. A "picta et emblematica poësis"-hez kötődő argutia elegánsná, elevenné és frissé teszi az emblémát. Tesaurónál, aki elsőként tett kísérletet az emblematiszta inventio alávetésére általános retorikai szabályoknak, az argutia az embléma tulajdonságából önálló kifejezésmóddá alakult át. Az "argutezze" körébe sorolta többek között az olyan emblémákat is, amelyekben az ábrázolt tárgyak valami másra utalnak. Az argutia egyik formája az emblematiszta (szimbolikus) argutia, melynek fő rendező elve a metaforikus közléstől elvárt ingenium.<sup>65</sup>

### Emblémakészítési szabályok

A XVI. század közepétől általánossá vált az embléma hármas tagolása inscriptióra (lemma), picturára (figura, imago) és subscriptióra (explicatio, verba). A részek közti kapcsolat minél pontosabb kifejezésének igénye azonban már a humanistáknál különféle allegorizáló megfogalmazásokat eredményezett (pl. verba: anima; pictura: corpus). Egyre nyilvánvalóbbá vált, hogy bár a definíciók és a funkcionális körülhatárolások sokszínűek és szerzőnként is különböznek, az emblematiszta formák határait szabályokkal kell kijelölni. A szabályrendszer kialakítását ösztönözte még a könnyebb érthetőség igénye, az elmélet és a gyakorlat elkülönülése, valamint a gyakorlat befolyásolásának szándéka.

Alciato és nyomában például Zsámboky még csak ajánlasként határozta meg a később explicatióknak nevezett rész műfaját: az embléma más is lehet, de lehetőleg epigramma legyen, mert ennek jellegzetességei jól megfelelnek az emblémának.<sup>66</sup> Giovinio volt az első, aki impréziaelmélete keretében pontokba foglalta elvárásait. Ezek: 1. a lélek (inscriptio) és a test (pictura) kiegyensúlyozott viszonya; 2. közepes érthetőség; 3. az embléma akkor gyönyörködtet legjobban, ha a pictura forrásai a csillagok, az elemek vagy az élőlények, nem pedig mesterséges dolgok és eszközök; 4. a kép soha ne ábrázolja az emberi alakot vagy a test részeit; 5. a latin mottó legyen rövid, de ne legyen érthetetlen, s nyelvileg foglaljon össze úgy, hogy az összeállítás örömet váltson ki. Giovinio öt szabálya jelentősen befolyásolta az emblematiszta további fejlődését: többen változatlanul elfogadták (pl. Ruscelli), mások csak utaltak rá vagy vitába szálltak vele.<sup>67</sup>

<sup>64</sup> Sandt, i. m. (32. jegyzet) 169-170.; Pietrasanta, i. m. (16. jegyzet) 11-12.; L'Abbé, i. m. (24. jegyzet); vö. Menestrier, i. m. (33. jegyzet) I. 43-44., 65-67.

<sup>65</sup> Masen, i. m. (16. jegyzet) 1649. 1-5.; 79-80.; Tesaurus, i. m. (15. jegyzet) 21.

<sup>66</sup> Sambucus, i. m. (22. jegyzet) 4-7.

<sup>67</sup> "Prima giusta proportione d'anima et di corpo; Seconda, ch'ella non sia oscura di forte, c'habbia misterio della Sibilla per interprete a volerla intendere; ne tanto chiara, ch'ogni

A Giovio-féle szabályoktól részben eltért Mínoes elképzelése. Mínoes átvette a test-lélek metaforát, de nála a szabályok keretei tágabbak, a megkötések kevésbé szigorúak, mint Gioviónál. Elsődleges szerepük nem a korlátozás, hanem az, hogy a kialakított szerkezetek valóban emblémák, szimbólumok, s ne pedig allegóriák legyenek. Mínoes szerint a kompozíció rövid legyen és tartalmas, hasonlítson a példabeszédhez és jusson benne érvényre a hasonlóság. Mínoes kísérletet tett a különböző szimbólum-típusok leírására, részeik jellemzésére; s a vélt antik forrásokra való visszavezetéssel irodalmi értéket tulajdonított az emblémának.<sup>68</sup>

A XVII. századi késő humanista és jezsuita szabályok többnyire Giovio alapján kidolgozott pontokból állnak (pl. E. Tasso, Donatus, Masen, Picinelli, L'Abbé) vagy csak általános útmutatót adnak a gyakorlat számára (pl. Pietrasanta, Balbin). Az utilitas-elvű jezsuita gyakorlattal és elmélettel összeütközésbe került Ercole Tasso szabályai például részletesebbek Giovio elképzelésénél, de elsősorban csak a mottóra és a képre vonatkoznak. Eszerint 1. a mottó legyen rövid, kevés szóból álljon; 2. a kompozícióban semmi ne legyen túlaradó, felesleges, de ne is hiányozzék belőle semmi; 3. a szöveges részt népnyelven vagy latinul fogalmazzák meg; 4. a hasonlóság a különféle ismertetőjegyek által váljon felismerhetővé; 5. az embléma ne tartalmazzon céljával ellentétes vonást; 6. az értelme megfejthető legyen; 7. az egy kompozícióhoz tartozó figurák száma ne legyen több kettőnél; 8. a kép (figura) gyönyörködtessen; 9. a kép színek és külön szavak nélkül is felismerhető legyen; 10. a képen ábrázolt cselekvés legyen elsajátítható és ne legyen erkölcstelen; 11. az értelmet kifejező dolog tulajdonságát és természetét a befogadó ismerje vagy arról a szerző adjon külön felvilágosítást.<sup>69</sup>

Még ennél is differenciáltabb szabályokat alakított ki Alexander Donatus, amikor kidolgozta az emblémára és a szimbólumra, valamint ezek képi és szöveges részére vonatkozó előírásokat. A jezsuita túlszabályozási törekvések tipikus példaként értékelhető elképzelései tükrözik egyrészt a könnyebben érthető formák iránti igényt, másrészt a törekvést a meghatározások minél pontosabb rögzítésére. Legfontosabb szerinte az imago, az epigramma és a mottó egysége. A mottó helye a kép közvetlen környezetében van, dokumentálnia kell az emblémát,

---

plebeo l'intenda; Terza, che sopra tutto habbia bella vista, lacqual si fa riuscire molto allegra, entrandovi stelle, soli Lune, fuoco, acqua, arbori verdeggianti, instrumenti mecanici, animali bizzari, et ucelli fantastichi. Quarta ron ricerca alcuna forma humana. Quinta richiede il motto, che e l'anima del corpo, et vvole essere communemente d'una lingua diversa dall'Idioma di colui, che fa l'impresa, per che il sentimento sia alquanto piu coperto: vvole anco esse breve, ma non tanto, che si faccia dubbioso; di sorte che di due o tre parole quadra benissimo; eccetto se fusse in forma di verso, o intero, o spezzato; Et per dichiarare queste conditioni, diremo, che la sopradetta anima et corpo s'intende per il motto, o per il soggetto; et si stima che mancando o il soggetto all'anima, o l'anima al soggetto, l'impresa non riesca perfetta." Giovio, i. m. (22. jegyzet) 6.; Ruscelli, i. m. (29. jegyzet) 1-22.; vö. Menestrier, i. m. (33. jegyzet) I. 1-19.; Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 117-118.

<sup>68</sup> Alciatus, i. m. (13. jegyzet) LX-LXI.; Bauer, i. m. (18. jegyzet) 465.

<sup>69</sup> Tasso, i. m. (24. jegyzet) vö. Ferro d'Rotarij, i. m. (15. jegyzet) 7.; Menestrier, i. m. (33. jegyzet) I. 26-29.

s nyelvileg alkalmasnak kell lennie arra, hogy az epigramma (*explicatio*) címe is legyen. A mottóval kapcsolatos elvárást a "movent, docent, argute tamen more epigrammatum" formában rögzítette. Az embléma-imagóra csupán egyetlen előírást adott: mindaz lehet forrása, amit az, aki látja, meg tud érteni, azaz a természetes és mesterséges dolgok éppúgy, mint a természet és a történelem.

Ettől részben eltértek Donatus szimbólumkészítési szabályai. Itt alapvető a *similitudo* követelménye. A szimbólum imago részével kapcsolatban előírta, hogy 1. méltó legyen a megtekintésre; ne legyen ismeretlen; természetes és mesterséges dolgok egyaránt alkothatják; 2. a természetes dolgok közül az embert és az emberi testet ki kell iktatni; 3. a kép akkor erőteljesebb, ha a természetből származik; 4. a részek összekapcsolása ne adjon alkalmat csodálkozásra; 5. a kép ne legyen teljesen magától értetődő; 6. egy vagy több motívumot szabad összeötvözni; 7. a képhez szöveg kapcsolódik. A szimbólum szöveges részéhez előírta, hogy 1. nyelve a görögön és a latinon kívül lehet a köznyelv is; lehet idézet; s akkor éri el célját, ha rövid, tömör és szórakoztató; 2. kötődnie kell a képhez, azzal együtt alkot hasonlóságot; 3. a képet csak jelzi és kiemeli, de nem fejtí ki; 4. a szimbólum legyen értelmezhető, s ennek érdekében a kép fölé lehet írni azt, amit ábrázolni kívánt.<sup>70</sup> Ezekben a szabályokban az elődök (pl. Giovio, E. Tasso) ismeretén kívül tükröződik a gyakorlat figyelembevétel is.

Másen miközben megfogalmazza a különböző emblématípusok konstrukciós elveit és a XVI-XVII. századi gyűjtemények, kiértékelésével rendszerezi az emblematika megjelenési formáit, a rejtett, a konvencionálistól eltérő értelmezéseket és eljárásokat részesíti előnyben.<sup>71</sup> Az *explicatio*-epigramma szabályait egy helyütt Minoeshez hasonlóan, viszonylag tág keretek között jelölte ki: az epigramma legyen rövid, kompozíciója kötött és formája meghatározott. Másutt aprólékos regulákat dolgozott ki a szimbólum forrásaira. Így például az imago egyaránt ábrázolhat természeti tárgyat, emberi alkotást, a természetes vagy a mesterséges dolgokhoz hasonlítható, a dolgok lényegét kifejező elképzelést (pl. génuszok), hieroglifát, metaforikusan értelmezhető eszközt (pl. *cithara* - *concordia*) vagy exemplumszerűen felfogható jelenetet.<sup>72</sup>

Az aprólékosan kidolgozott szabályok rendszerét részesítette előnyben Picinelli is. Műve részben kompendium, s szabályai magukon viselik az összegző, másokra visszautaló elképzelések hatását. Picinelli szerint a lemma feladata az embléma egybefoglalása. Funkciójával ellentétben, hogy teljes *sententia* vagy *adagium* legyen. Az a lemma jó, amelyik igazat mond, örök igazságokat juttat az ember eszébe. A rövidség és a túlzott rejtettségtől való tartózkodás követelménye mellett a lemma erejét növeli, ha metaforikus közlés, *aequivocatio* vagy értelmes szójáték alkotja. Tiltja viszont, hogy a lemma *amphibologicum*, *hiperbolicum*, metafora, epitheton vagy vulgáris kifejezés legyen. Akkor hat igazán, ha egyes

<sup>70</sup> Donatus, i. m. (16. jegyzet) 376-388.

<sup>71</sup> Bauer, i. m. (18. jegyzet) 470-471.

<sup>72</sup> Masen, i. m. (16. jegyzet) 1649. 2-7.; Uő., i. m. (16. jegyzet) 1681 4-8.

szám első vagy harmadik személyben szólal meg. Picinelli mindenekelőtt a monosyllabus típusú lemmák alkalmazását javasolta.<sup>73</sup>

Picinelli több szabályt alkotott a gyakorlat alapján, ami jelzi, hogy az elmélet írók saját és elődeik elképzelésein kívül figyelembe vették a gyakorlatot is. Ugyanez megfigyelhető Pierre L'Abbénál, aki nyolc reguláját részben saját munkássága alapján szerkesztette meg. Eszerint 1. a szimbólum képből és mottóból áll; 2. az imagót úgy kell megalkotni, hogyne tűnjön emblémának vagy aenigmának; 3. értelmes legyen; 4. a kép nem ábrázolhat egész emberi testet, de annak részei felhasználhatók; 5. a mottó legyen hemistichium; 6. a kép és a mottó együtt alkotson allegóriát, s ne nevezze meg az ábrázolni kívánt dolgot; 7. a kompozíció eredeti legyen, s értelmezés nélkül is felismerhető; 8. a képhez és a mottóhoz epigramma járulhat, ami magyarázza a szimbólumot. Ebben az explicatióban több értelemnek kell lennie, mint a szimbólumban.<sup>74</sup>

A részletesen kidolgozott tételes előírások a gyakorlatban nehezen ismerhetők fel közvetlenül, mivel a gyakorlati céllal dolgozó emblémaszerzők általában nem hivatkoztak és kevés figyelmet fordítottak az elméletírók szabályaira. Az emblémahagyomány vizsgálata viszont azt mutatja, hogy az elméletek kevésbé hatottak a gyakorlatra, mint a gyakorlat az elméletre. A tágabban értelmezhető szabályokat megfogalmazó, Minoesre visszautaló jezsuiták kevesebben voltak, mint a tételes regulákat követő szerzők. Ennek fő oka, hogy azok az elméletírók, akik — mint például Pietrasanta és Balbin — a szabályokban teret biztosítottak a gyakorlatnak, felismerték az elméletek érvényességének korlátait.

Pietrasanta igyekezett felszabadítani a gyakorlatot az elméleti kötöttségek alól: kizárólagos módon semmit sem írt elő, s több lehetőséget mutatott be. Az explicatióról például azt írta, hogy nem tartja kötelezőnek az epigramma formát, s nem látja értelmét a metrumra vonatkozó előírásoknak<sup>75</sup>. Balbin nyolc pontos szabálysorozata nagyjából általánosan elfogadott előírásokból áll. Mint a 7. pontban kifejtette, a leírtakon kívül mást nem tanácsos előírni, mert az csak korlátozná az emblémakészítést. A lemma megalkotásánál vagy kiválasztásánál az óhajtó mód (optativus) használatát ajánlotta. A legtökéletesebb szimbólum szerinte

<sup>73</sup> Picinelli, Erath, i. m. (32. jegyzet) Tractatus Symboli naturam [...] c4a-i2a.

<sup>74</sup> "I. Symbolun pictura et lemmate constat, seu ut loquitur vulgus corpore et anima. II. Pictura ut plurimum simplex esse debet non composita, ne emblema esse videatur, aut aenigma. III. Erudita esse debet, non cuique obvia, neque tamen adeo tecta ut interprete egeat. IV. Corpus humanum integrum pictura esse non potest, pars corporis, oculos, cor, manus tolerari potest. V. Lemma Hemistichium esse debet non versus integer, desumi potest a Poeta aliquo, vel de novo cudi. VI. Et pictura et lemma ita allegorica esse debent, ut neque personam nominent cuius sunt signa, neque se appellent invicem. VII. Totum opus adeo nativum esse debet ut ipso fere aspectu rem designet, et sine interprete. VIII. Additur aliquando Symbolo Epigramma ut illud explicet, atque haec explicatio aliquando plus ingenii quam Symbolum habet, et saepe plus laudis, extraneum est tamen hoc Epigramma, et Symbolum supponit magis quam facit." L'Abbé, i. m. (24. jegyzet) 429-430.

<sup>75</sup> Pietrasanta, i. m. (16. jegyzet) 159-162.

a képen és a mottón kívül explicatiót is tartalmaz, melyben a szerző kifejti gondolatait.<sup>76</sup>

Mindez mutatja, hogy a XVII. század végére sem alakult ki egységes, több szerző által elfogadott szabályrendszer. A szabályok nem voltak fölöslegések annak ellenére, hogy a gyakorlat nem sokat merített belőlük, mivel így is elősegítették az emblematika differenciálódását.

## Összegzés

Az első elméleti megjegyzések a XVI. század első harmadában egyidőben születtek az embléma kialakulásával és az imprézák irodalmivá válásával. A XVII. század első felében az emblémaelméletben is megfigyelhető a középkori hagyományok megerősödése az ellenreformáció következtében. A század közepén lényegében lezárult az emblematikus műformák fejlődése. A retorika ekkor fokozott mértékben törekedett normatív kompozíciós szabályok felállítására, az osztályozásra és az érintkező műfajokkal való kapcsolatok meghatározására, s az emblémaelméletnek a jezsuiták a retorikával egyenrangú helyet kívántak biztosítani az oktatásban.<sup>77</sup> A XVII. század végén, a XVIII. század elején az emblémák kategorizálása, számbavétele nyomán az emblémaelmélet súlypontja áthelyeződött az egyetemi szférába disszertációk, disputációk és bevezetések formájában, majd a XVIII. század közepén megszakadt az emblémaelmélet hagyománya.<sup>78</sup>

A jezsuiták akkor figyeltek fel az emblematikára, amikor annak fénykora már elmúlóban volt. Az embléma mint a humanista műfajelméletbe ágyazott irodalmi kifejezésforma egyszerre több és kevesebb volt annál, mint amit a jezsuiták igényeltek. A humanisták által létrehozott és vonzóvá tett műfaj a jezsuita elméletben az imitatio és az innovatio kettős vonzásában formálódott. A jezsuiták mintegy két évszázadon át próbálták követni a humanista teljesítményt, miközben szabadon nyúltak a hagyományhoz, adaptálták azt, s a rendi célokkal összhangban a skolasztika és a humanista tudás kettős vonzásában átalakították, "korszerűsítették".

A vizsgálat tükrében módosításra szorul a korábbi megállapítás, amely szerint jelentős jezsuita emblémaelméleti írások csak a XVII. század második felében jelentek meg.<sup>79</sup> Az viszont igazolódott, hogy a jezsuita elméletírók elsősorban összegzők és definiálók voltak, s csak ritkán jelentkeztek újító elképzelésekkel.<sup>80</sup> Tudatában voltak, hogy a jezsuita emblematikusok az elsődleges morális, didaktikus cél miatt kevésbé törődtek az elméleti megfontolásokkal és az előírásokkal. A jezsuita elméletek jelzik az emblémafogalom terminológiai ellentmondásait,

<sup>76</sup> Balbin, i. m. (33. jegyzet) 202-205.

<sup>77</sup> Bauer, i. m. (18. jegyzet) 1986. 456.

<sup>78</sup> Sulzer, i. m. (2. jegyzet) 226-230.

<sup>79</sup> Heribert Breidenbach, *Der Emblematiker Jeremias Drexel S. J. (1581 bis 1638). Mit einer Einführung in die Jesuitenemblematik und einer Bibliographie der Jesuitenemblembücher.* Diss. Phil. University of Illinois. Urbana 1970. 124,

<sup>80</sup> Breidenbach, i. m. (79. jegyzet) 69.

ugyanakkor a meghatározásokat a jezsuiták gyakran az emblémapéldák és alkotórészeik gyűjtésével, osztályozásával kombinálták.<sup>81</sup> A jezsuitáknál a hieroglifika mint forrásvidék eltűnik, míg az impréza megmarad, s a kezdeti realizmussal és ezoterikus vonásokkal szemben az allegorikus értelmezés és a világosság kívánalma lép előtérbe. Jelentős újítást hozott a jezsuita hagyományban az ún. argutiális embléma születése és az ezzel kapcsolatos reflexiók, ezt követően azonban a jezsuitáknál nem találkozunk alapvetően új elméleti megjegyzésekkel.

A különféle elméletek több szálon, bonyolult rendszer keretében kapcsolódtak egymáshoz. A jezsuita elméletíróknál alapvetően három összetevőt fedezhetünk fel: 1. a humanista, későhumanista retorikai elméletek és az arisztotelészi poétika sajátos recepcióját; 2. az emblémakincs alapos ismeretét; 3. a rendi elvárások messzemenő figyelembevételét. Ezek az összetevők együttesen oda vezettek, hogy a humanista elmélet több ponton átalakult, arányai, hangsúlyai megváltoztak.

Kétségtelen, hogy ez a folyamat fokozatosan elszegényítette a humanista emblémahagyományt. Ez a megállapítás azonban csak az egyik része a valóságnak, mivel a jezsuiták révén a humanista emblematika tovább élt és hatott a rendi elgondolásokhoz igazítva. Motívumai a korábbinál jóval szélesebb körben váltak ismertté, miközben az irodalmi, művészi igényű humanista kifejezésvilág egy funkcionálisan meghatározott kifejezésformává alakult át. A jezsuita irodalomelmélet két központi fogalma, az utilitas és a dignitas jelentős elmozdulást hozott az allegorizálás felé. Az emblematika a jezsuitáknál a humanistákhoz hasonlóan divatjelenség volt; mintegy száz évvel túlélte azt, s az elmélettől támogatva jelentősen meghosszabbította a humanista kifejezésvilág utóéletét.

---

<sup>81</sup> Daniel Russel, *The Emblem and Device in France*. Lexington, Kentucky 1985. 18-19.; G. Richard Dimler, *Jesuitische Emblembücher. Zum Forschungsstand. = Sinnbild-Bildsinn. Emblembücher der Stadtbibliothek Trier. Katalogbuch zur Ausstellung*. Red. Michael Schunk. Trier 1991. 170.

### **Abstract**

*The main aim of the work is to present emblematics in Hungary in its European context, and to show the reciprocal influence between that phenomenon and mainstream literature. The description of the theoretical and historical development in Hungary is supplemented by a series of case studies examining the effect of emblematics upon various literary genres. The final chapter analyzes the link between literary emblematics and the visual arts by looking at a specific example. As in most European countries, emblematics in Hungary is part of a complex labyrinth of literary modes of thought and expression. A relative poverty of theoretical writing went hand in hand with a considerable range of emblematic practice. The emblem proved to be a transitional form between the period when signs and motifs were regarded as having specific and fixed meanings and the modern period when we have developed a different and shifting concept of language and meaning. At the same time as emblems began to penetrate the more popular levels of national culture and literature, they also became more specialized. Hungarian emblematics used, for the most part, existing pictorial and textual combinations of pictures and texts. They employed the emblem notably in genres and texts of the genus demonstrativum, which referred to matters which were topical at the time.*